



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2007/8
15 March 2007

CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第二十六届会议

2007年5月7日至18日，波恩

临时议程项目 15(b)

行政、财务和体制事项

2008-2009 两年期方案预算

2008-2009 两年期方案概算

执行秘书的说明 *

概 要

本文件载有执行秘书提出的 2008-2009 两年期秘书处方案预算，供附属履行机构第二十六届会议审议，并供缔约方会议第十三届会议通过和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第三届会议核可。该方案预算应结合本文件的增编一起审议，这些增编介绍工作方案和资源需要的详细情况、叙述秘书处计划开展的由补充来源供资的活动，并详细介绍所需的资源。

* 本文件迟交，是因为需要进行内部磋商。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导 言.....	1 - 6	3
A. 任务.....	1 - 2	3
B. 本说明的范围.....	3 - 4	3
C. 附属履行机构可采取的行动.....	5 - 6	3
二、编制方案概算.....	7 - 11	4
三、关键工作领域.....	12 - 18	5
四、方案结构.....	19 - 22	7
五、方案概算.....	23 - 34	8
A. 工作人员.....	28	11
B. 其他费用.....	29 - 31	12
C. 对《京都议定书》和《公约》核心预算要求 的缴款比率.....	32 - 34	13
六、《气候公约》补充活动信托基金.....	35 - 40	15
A. 来自自愿捐款的资源.....	35	15
B. 来自收费和收益分成的资源.....	36 - 40	15
七、参加《气候公约》进程信托基金.....	41	17
八、波恩基金.....	42 - 43	17
九、间接费用及其用途.....	44 - 45	18
十、意外需要.....	46 - 50	19
A. 会议服务.....	46 - 49	19
B. 其他意外需要.....	50	21

附 件

一、计算费用所用的方法.....	22
二、按供资来源分列的 2008-2009 两年期方案概算.....	24

一、导 言

A. 任 务

1. 缔约方会议第 8/CP.12 号决定请执行秘书提出 2008-2009 两年期方案概算，供附属履行机构(履行机构)第二十六届会议审议，其中应包括参照联大第五十九届会议作出的决定而需列入的会议服务意外需要。

2. 缔约方会议还请履行机构第二十六届会议提出概算，供《公约》缔约方会议第十三届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》缔约方会议)第三届会议通过。

B. 本说明的范围

3. 本文件载有 2008-2009 两年期方案概算。除了提出所需的人力和财政资源外，本文件还概述有关总体办法的思路，并争取向缔约方全面概述所有信托基金和不同来源供资的活动的情况。可在提议的核心预算资源水平基础上执行的工作方案和秘书处将寻求补充供资开展的活动在本文件的增编中介绍。

4. 特别注意的是用于某些核定活动的新的资金来源，即，基于收费的收入¹。审议这项关于用基于收费的收入供资的提议，应结合 2007-2008 年清洁发展机制管理计划(CDM MAP)(FCCC/KP/CMP/2006/4/Add.1)、联合执行管理计划(JI-MAP)(FCCC/KP/CMP/2006/5/Add.1)，以及关于国际交易日志用户收费办法的意见的文件(FCCC/SBI/2007/MISC.1)。

C. 附属履行机构可采取的行动

5. 履行机构要：

- (a) 作为建议提出方案预算，并商定一项决定草案，供缔约方会议第十三届会议和《议定书》缔约方会议第三届会议通过；

¹ “基于收费的收入”一语包括通过下列途径得到的收入：清洁发展机制下的收益分成和认证费；联合执行之下的确定和认证费；以及国际交易日志用户的缴费。按照《议定书》缔约方会议的决定，这类收入用于抵消这些活动的部分业务开支(详见第六章)。

(b) 授权执行秘书根据建议的预算向各缔约方通知它们在 2008 年的摊款额。

6. 还请履行机构：

- (a) 注意清洁发展机制(CDM)和联合执行(JI)的供资安排；
- (b) 注意国际交易日志的预算，并核可收入的收取方法；
- (c) 注意向补充活动信托基金和参加《气候公约》进程信托基金提供捐款的需要。

二、编制方案概算

7. 秘书处为支持执行《公约》及其《京都议定书》所开展的工作由四个信托基金提供资金，即：《气候公约》核心预算信托基金、参加《气候公约》进程信托基金(为符合资格的缔约方代表提供出席《公约》缔约方会议，《议定书》缔约方会议和附属机构会议的旅费)、《气候公约》补充活动信托基金(为核心预算不提供资源的规定活动提供资金)，以及德国政府年度特别捐款信托基金(波恩基金)(用于为在德国举行的会议，包括两个附属机构的研讨会和届会的后勤安排提供资金)。本文件及其两个增编主要侧重于介绍为 2008-2009 两年期规定任务和工作方案提供资金的以下两个主要信托基金的情况：

- (a) 《气候公约》核心预算信托基金，资金水平由缔约方会议核准，来自所有缔约方的指示性捐款；
- (b) 《气候公约》补充活动信托基金，收取自愿捐款和基于收费的收入，用于为核心方案预算涵盖范围以外的活动提供资金。

8. 随着核心预算以外的资源供资的活动比例和复杂性的增加，现已特别注意财务程序中规定的关于不得有核心预算补贴补充来源供资的活动的原则²。因此，支助费用，其中包括数据通信、设备和软件和整个秘书处的电话和传真费用等信息服务的人均费用，培训费用和共同办公场所的费用，其预算现已尽可能在补充活动、波恩基金和间接费用项下归于非核心捐款供资的活动。支助服务的费用按对应的供资来源编制预算。

² 第 15/CP.1 号决定，附件一，第 17 段。

9. 方案预算金额以美元表示。按照本两年期的做法，概算的欧元对应值按 2007 年 1 月至 3 月期间联合国官方汇率的平均值表示³。

10. 在核心预算内，提出了《公约》缔约方和《京都议定书》缔约方的两个不同的缴款比额表，分别供《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议通过(见第五章)。编制这两个指示性比额表时，所用的方法与 2006-2007 两年期方案预算中的方法相似。对与《公约》及其《京都议定书》有关的技术方案中的工作方案活动比例作了评估，以确定核心预算供资的秘书处活动的两个组成部分中各自的缴款与资源要求比率。下文第 32 至 34 段详细说明该比率的计算情况。

11. 附件二是以上第 7 段所述两个信托基金拟议资源的概要。

三、关键工作领域

12. 执行秘书认为，核心预算应涵盖为维持支持缔约方执行《公约》及其《京都议定书》而必须开展的活动。共有四个关键的领域，都是直接或间接源于《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议的决定，以及执行秘书对秘书处工作环境的评估，需要在秘书处 2008-2009 两年期工作方案中得到较多的注意。

加强对发展中国家的支助

13. 秘书处将设法加强对发展中国家的支助，为此将在与组成机构、资源调动和联合国系统协调等有关的方面开展重点更加明确、更有针对性的活动，同时避免与执行机构的活动造成重复。这是增加的活动，因为还将继续保持对最不发达国家专家组、非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组的支助，并与全球环境基金秘书处保持密切合作。将加强与资金流动有关的分析能力，以支助缔约方努力设法向发展中国家最大限度地提供资金流动。秘书处将加强促进适应行动的努力，特别是通过关于气候变化影响、脆弱性和适应问题的内罗毕工作方案，该方案将在下一个两年期内全面拟就，需要秘书处给予支持。最后，现已见到需要在为减少发展中国家毁林所致排放量而确定所需采取的行动方面提供更多的支助。

³ 详见附件一。

加强秘书处为碳市场提供支助的能力

14. 成功执行国际排放量贸易和通过基于项目的机制(清洁发展机制和联合执行)减少排放量,是实现《京都议定书》第一个承诺期目标的核心内容。秘书处专门负责使这些政策工具得以有效运作。秘书处已形成了为基于项目的机制提供支助和帮助转让“《京都议定书》单位”⁴的能力。随着碳市场贸易量的增多、复杂性和动态性的提高,秘书处需要建立分析市场表现的能力,以确保这些市场工具能有效帮助实现国际气候政策目标。

为有关未来的讨论提供支助

15. 近来政府间谈判的重大成果之一是,缔约方决定审议应对气候变化的未来国际合作。缔约方请秘书处支持这项工作,包括为在正常届会开会期间和闭会期间举行的增强执行《公约》对付气候变化的长期合作行动问题的对话(“对话”)以及附件一缔约方在《京都议定书》之下的进一步承诺问题特设工作组(特设工作组)提供服务。秘书处已将由此而形成的缔约方的请求纳入了2006-2007年工作方案,尽管该两年期预算并未为支持“对话”和特设工作组提供额外的资源。秘书处需临时重新安排资源,在有些情况下影响了工作方案的其他内容。

16. 在2008-2009两年期内,缔约方在未来合作行动和承诺方面的努力预计将会进一步增加势头,例如,在关于“对话”的讨论形成结果、特设工作组加紧工作以及2008年审查《京都议定书》之后将会出现这样的情况。执行秘书拟为缔约方关于未来合作行动的工作设置一个更加连贯一致和可持续的、但规模限定的支助结构。

加强对《公约》及其《京都议定书》的关键支助

17. 在实质性领域和技术性领域经历了一个增长时期之后,秘书处提议加强支助服务,继续为一项全面的工作方案提供所需水平和深度的支助。为缔约方、政府间进程和秘书处提供法律服务、会议服务和信息技术服务的能力必须与不断增长的需求量和复杂性取得一致。

⁴ 排减单位、核证的排减量、配量单位和清除量单位(FCCC/SBSTA/2004/9)。

18. 目前正在为加强支助服务采取一系列举措。这些举措包括建立一个记录管理系统，以应对从谈判支助到执行支助的活动的扩大而引起的文件和通信量的增多和复杂性的提高。许多文件，特别是与市场机制和履约有关的文件，具有很大的法律意义，因此，这些文件的真确性、透明处理和恰当的归档都至关重要。

四、方案结构

19. 2006 年底，对秘书处的结构作了细微的调整，以应对《公约》缔约方会议第十一届会议和《议定书》第一届会议、《公约》缔约方会议第十二届会议和《议定书》第二届会议上出现的挑战，并精简管理结构。这次结构调整的主要目标之一是，为与气候变化制度的未来有关的进程改进综合支助，包括“对话”和特设工作组的工作，通过行政领导和管理方案予以协调，以确保执行秘书的直接监督。为能有效实施这种直接监督，必须加强所有各项方案对全秘书处范围战略制定工作的贡献，并促进在相关问题上开展工作的各方案之间的直接互动，同时保持方案协调人员的密切参与。此外，秘书处需要加强能力，以便调动联合国其他部分和其他组织并与之合作。

20. 为了使秘书处能够以重点更为明确、反应更快、更为灵活和效率更高的方式处理新的和正在出现的挑战，执行秘书决定压缩组织结构，增加自己与方案协调人员和管理人员的直接互动。新的结构着眼于更加灵活地从不同方案抽调工作人员到最为迫切需要他们的工作领域。执行秘书、副秘书长、各部门负责人和方案协调人员构成核心管理团队，负责就政策问题作出决定，包括就政府间进程的规划、预算和工作方案问题以及行政和管理建议提供内部指导意见。

21. 本次方案预算提出的方案结构是 2008-2009 两年期工作方案及相应确定资源要求的以及。这些方案是：

- (a) 行政领导和管理(EDM)；
- (b) 报告、数据和分析(RDA)；
- (c) 财务和技术支助(FTS)；
- (d) 适应、技术和科学(ATS)；
- (e) 可持续发展机制(SDM)；
- (f) 法律事务(LA)；

- (g) 副秘书长办公室(DES);
- (h) 会议事务处(CAS);
- (i) 信息事务处(IS);
- (j) 行政事务处(AS)。

22. 大多数方案在秘书处结构的这次细微调整中没有受到影响。基于项目的机制方案改称可持续发展机制方案，由一位 D-2 职等的主任负责。原政府间和会议事务方案下的工作作了调整。会议事务处成为一个单独的方案，而法律和程序咨询则由法律事务方案提供，其中将包括为履约制度提供支助，这样，将秘书处内的法律专知同意在一起。《公约》缔约方会议秘书的职能有副秘书长办公室承担；副秘书长将负责加强各服务方案的一体化，侧重于为政府间进程提供支助(本文件的一个增编将提供一份组织结构图)。

五、方案概算

23. 在编制方案概算过程中，执行秘书遵循了下列原则：

- 通过结构调整、提高效率和调动伙伴组织承担更多工作，减少开支；
- 按照《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议关于资金来源的决定，并按照清洁发展机制管理计划和联合执行管理计划，重新分配活动；
- 如上文第三章所述，加强关键领域的的能力，以增进对缔约方、政府间进程和所规定的执行活动的支助。

24. 审议本概算，还必须联系重要的法律和政治现实情况。缔约方为《公约》及其《京都议定书》设计了一个要求高、范围广的执行制度，其中包括：

- 大规模、复杂和频繁举行的政府间会议，需要组织工作和各种服务；
- 全面的报告、审评和制约制度；
- 全球性的碳市场；
- 大量敏感数据和信息，需要以易于存取的方式加以储存和管理；
- 执行重要的工作方案活动，诸如与适应或技术有关的工作。

25. 考虑到缔约方的预算困难，执行秘书在对组织结构进行细微调整时提出了一项全面的秘书处预算，资金来自各种不同来源，并顾及将核心预算项的资源要求保持在最低限度的三项主要办法：

- (a) 第一，在确定核心预算下的要求时，慎重考虑与《京都议定书》之下清洁发展机制、联合执行和国际交易日志的落实有关的、业务开支将有收费和收益分成支付的所有活动。在启动期由自愿捐款或核心预算供资的要求现已尽可能列在基于收费的收入供资的要求之下；
- (b) 第二，执行秘书沿用了 2006-2007 年方案预算中采取的办法，即，在预期收入可以预测并足以维持的情况下预先设想能够用自愿捐款供资的关键活动。例如，根据第 12/CP.11 号决定，最不发达国家专家组、专家咨询小组和技术转让专家组(或其后续机构)的三个会议在 2008-2009 两年期将由核心预算资源供资，而自愿捐款则将用于任何额外的会议⁵。第 27/CMP.1 号决定规定的履约委员会的会议次数在 2008-2009 年将增加为 4 次全体会议和 20 次分组会议。这些会议的半数将由核心预算供资。对于其余会议和所有研讨会，则考虑由补充活动信托基金供资；
- (c) 第三，近年来，自愿捐款和收费供资的活动比例不断增加。此外，这些活动变得更加复杂，劳动力密集度更高，由于时间安排而不能按通常的方式进行审慎的规划，因为时间安排不符合正常的方案工作周期，而是取决于资金的具备和缔约方所提出的请求。这些工作的直接费用一般由所提供的捐款支付，但通过核心预算为这些活动提供信息、后勤和行政服务支助则对服务方案造成巨大压力，而且不符合财务程序的规定。因此，在本次概算中，对支助服务的要求已结合在相关活动的补充资金要求中，而不是列在对核心预算的要求之下。

26. 合计方案概算为 5,530 万美元，比 2006-2007 两年期增加 3.3%。关于用核心预算以外的收入为清洁发展机制和国际交易日志供资以及确保核心预算不再补贴补充活动的提议所实现的节省，有很大一部分转用于支助第三章列出的关键领域。表 1 按方案列出 2008-2009 两年期的拟议总预算要求(由于结构调整，无法在表中从方案层面上与当前两年期进行比较)。

⁵ 最不发达国家专家组、专家咨询小组和技术转让专家组未来的作用将在缔约方会议第十三届会议上讨论，届时，这些讨论的结果可能会导致需要进行调整。

表 1. 按方案分列的 2008-2009 年核心方案概算

支 出	2008 年 (美元)	2009 年 (美元)	2008-2009 年合计	
			(美元)	(欧元 ^a)
A. 方案拨款^b				
EDM	2 161 693	2 161 693	4 323 386	3 294 420
RDA	4 686 167	4 541 167	9 227 334	7 031 229
FTS	2 882 391	2 919 524	5 801 915	4 421 059
ATS	2 866 801	2 905 301	5 772 102	4 398 342
SDM	1 411 333	1 411 333	2 822 666	2 150 871
LA	1 990 047	1 990 047	3 980 094	3 032 832
DES	761 007	761 007	1 522 014	1 159 775
CAS	1 644 377	1 644 377	3 288 754	2 506 031
IS	4 442 654	4 206 331	8 648 985	6 590 526
AS ^c	--	--	--	--
B. 全秘书处业务费用^d	1 714 550	1 714 550	3 429 100	2 612 974
方案支出(A + B)	24 561 020	24 255 330	48 816 350	37 198 059
C. 方案支助费用(间接费用) ^e	3 192 933	3 153 193	6 346 126	4 835 748
D. 周转储备金 ^f	94 008	0	94 008	71 634
合计(A + B + C + D)	27 847 961	27 408 523	55 256 484	42 105 441
收入:				
东道国政府捐款 ^g	1 006 480	1 006 480	2 012 961	1 533 876
指示性缴款	26 841 481	26 402 043	53 243 523	40 571 565
收入合计	27 847 961	27 408 523	55 256 484	42 105 441

^a 所用汇率(1 美元 = 0.762 欧元)为 2007 年 1 月至 3 月的平均汇率。

^b 方案：行政领导和管理(EDM)；报告、数据和分析(RDA)；财务和技术支助(FTS)；适应、技术和科学(ATS)；可持续发展机制(SDM)；法律事务(LA)；副执行秘书办公室(DES)；会议事务处(CAS)；信息事务处(IS)；行政事务处(AS)。

^c AS 由间接费用供资。

^d 全秘书处业务费用由 AS 管理。

^e 联合国就行政支助收取的 13% 的标准费用。

^f 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定，附件一，第 14 段)，周转储备金在 2008 年将增至 2,303,578 美元，2009 年将保持在该水平上。

^g 相当于 766,938 欧元，根据 2007 年 1 月至 3 月平均汇率计算。

27. 表 2 按支出用途列出下个两年期的预算要求。

表 2. 按支出用途开列的对 2008-2009 年核心预算的资源需求

支出用途 ^a	2006-2007 年		2008-2009 年		变化(%)	
	(美元)	(欧元 ^b)	(美元)	(欧元 ^c)	以美元计	以欧元计
工作人员费用	32 696 202	24 620 240	35 952 303	27 395 655	10.0	11.3
顾问	2 582 000	1 944 246	1 683 000	1 282 446	-34.8	-34.0
工作人员旅费	1 682 719	1 267 087	1 500 848	1 143 646	-10.8	-9.7
专家和专家组	2 888 900	2 175 342	3 009 800	2 293 468	4.2	5.4
一般业务开支	1 913 000	1 440 489	1 910 600	1 455 877	-0.1	1.1
用品和材料	584 000	439 752	224 000	170 688	-61.6	-61.2
家具和设备购置	1 374 000	1 034 622	2 151 299	1 639 290	56.6	58.4
培训	400 000	301 200	248 000	188 976	-38.0	-37.3
共同服务缴款	2 220 000	1 671 660	1 436 500	1 094 613	-35.3	-34.5
捐赠(IPCC ^d)	700 000	527 100	700 000	533 400	0.0	1.2
核心方案预算合计	47 040 821	35 421 738	48 816 350	37 198 059	3.8	5.0
方案支助费用	6 115 307	4 604 826	6 346 126	4 835 747	3.8	5.0
周转准备金	345 455	260 128	94 008	71 634	-72.8	-72.5
总计	53 501 583	40 286 692	55 256 484	42 105 440	3.3	4.5

^a 关于支出用途的解释，见本文件附件一(计算费用所用的方法)和载有工作方案的增编。

^b 所用汇率(1 美元 = 0.753 欧元)为 2005 年 1 月至 3 月的平均汇率。

^c 所用汇率(1 美元 = 0.762 欧元)为 2007 年 1 月至 3 月的平均汇率。

^d 政府间气候变化专门委员会(气专委)。

A. 工作人员

28. 为了加强第三节中所列出的关键领域，在方案概算之下设置了新的员额，因此工作人员费用比 2006-2007 两年期增加 10%(见表 3)。为了尽可能少增加工作人员费用，撤消了 2 个高级管理额(1 个 D-2 和 1 个 D1)，以减少管理方面的间接费用，将增加的能力专用于技术工作(相当于 5 个一般事务员额)，同时将 8 个员额从核心预算转到清洁发展机制和国际交易日志的计收费的预算。这样，员额配备表中净增员额 12 个(表 3 第 2 栏与第 4 栏之差)。

表 3. 全秘书处由核心预算供资的员额

	2007 年	2008 年	2009 年
专业及专业以上职类 ^a			
ASG	1	1	1
D-2	4	3	3
D-1	6	6	6
P-5	10	12	12
P-4	22	24	24
P-3	30	32	32
P-2	10	10	10
专业及专业以上职类合计	83	88	88
一般事务人员职类合计	46.5	52.5	53.5
总计	129.5^b	140.5^c	141.5^c

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业(P)、一般事务(GS)。

^b 由于资源短缺, 1 个 D-2、1 个 P-5、2 个 P-3 和 1 个一般事务类职位冻结。

^c 2 个 D-1 和 1 个 P-3 职位将冻结。

B. 其他费用

29. 本次方案概算设想非工作人员费用减少 10%，非工作人员费用包括顾问费用、专家组费用、工作人员旅费以及用品和服务的购置费用：

(a) 顾问：从秘书处以外聘请的专家的费用记在这个支助项下。需要具备高度专门知识的顾问，以安排举行清洁发展机制执行理事会和联合执行监督委员会的专门小组会议，以及开发和维护国际交易日志的信息系统。在新的两年期内，这些顾问费用将由收费所得收入供资，对核心预算的总体需求减少 34.8%；

(b) 工作人员旅费：这种经费用于支付工作人员代表秘书处参加正式活动和研讨会的旅费以及随同审评专家活动的工作人员的旅费。由于与清洁发展机制和联合执行有关的旅费减少、这种支出转由预算外资源供资，另外由于为 2008 年计划安排的审评次数增多而需增加与审评有关的旅费，三者相抵，此处的旅费数额有所减少。尽管拟议增加员额，但其他旅费均已冻结；

(c) 专家和专家组：这些资源用于支付审评专家和组成机构会议的参加者的旅费。这一类别之下的要求在 2008-2009 两年期有所上升，主要是因为应于 2007 年和 2008 年进行的审评的日期有所改动，以及预计 2008 年第一个承诺期开始后履约委员会事务组会议次数增多。

30. 用品和材料、培训以及共同服务缴款方面的支出大幅度减少，这是因为在预算中按照人均费用计算将这些支助服务列作预算外资源。例如，对《气候公约》共同服务收费份额就是按照工作人员人数计算的。由于有更多的员额在核心预算外供资，这种人均费用将转到有关人员经费所涉的预算外资源(另见第 8 段)。

31. 家具和设备购置费用的增加是因为整个秘书处要设置一个记录管理系统；这就需要的购置一个带有若干软件模块的企业内容管理系统(ECM)⁶。各个不同模块的购置将分散在 2007 年开始的若干年份(另见第 18 段)。

C. 对《京都议定书》和《公约》核心预算要求的缴款比率

32. 《公约》缔约方并非全都是《京都议定书》缔约方，这就必然要求在缴款制度中有所区分。本次概算的编制采用了与 2006-2007 两年期方案预算所用相似的方法，具体如下：

- (a) 本文件的一个增编中列出的工作方案中直接支持《京都议定书》的内容。这些内容涵盖方案中开展的有关执行(RDA 和 FTS)、适应、技术和科学(ATS)、可持续发展机制(SDM)和履约(LA)的具体技术领域。可直接归于《京都议定书》的所需资源载于表 4；占各自方案总要求的 35.5%；
- (b) 秘书处在管理和服务方面的活动并不直接归于《公约》或其《京都议定书》。在服务方案(IS、CAS 和 AS)中开展的工作、EDM 和 DES 的工作，以及方案支助费用和周转储备金都是为了支持《公约》及其《京

⁶ 企业内容管理系统将于秘书处工作及其对《公约》缔约方的支助有关的文件、电子邮件以及网络信息等各种内容的捕获、管理、储存、归档和传送方面的政策、程序和系统综合在一起。采用这个系统，秘书处将可以电子方式运作，精简工作程序，减少重复，改善与外界的联系。更重要的是，该系统将确保能够按照《公约》和联合国的法律要求以及各国政府和私营部门的最佳做法，安全可靠地管理所有内容并加以归档。

都议定书》的。因此，与《京都议定书》而非与《公约》有关的资源要求份额只能按比例估测(表 5)；

- (c) 在(a)小段中提出的直接有关《公约》和《京都议定书》活动的所需资源份额被用于确定有关对于管理和服务方案资源要求以及(b)小段具体列出的全秘书处费用的缴款。由此得出的总额见表 4。

表 4. 2008-2009 年《公约》和《京都议定书》之下 RDA、ATS、FTS、SDM 和 LA 的工作方案活动和核心预算要求比率
(美 元)

	《公约》	《京都议定书》	合 计
报告、数据和分析	5 144 211	4 083 123	9 227 334
财务和技术支助	5 743 286	58 629	5 801 915
适应、技术和科学	5 185 291	586 811	5 772 102
可持续发展机制	560 272	2 262 394	2 822 666
法律事务处	1 165 053	2 815 041	3 980 094
合 计	17 798 113	9 805 998	27 604 111
百分比	64.5	35.5	100.0

**表 5. 2008-2009 年《公约》和《京都议定书》之下
对核心预算要求的缴款比率**
(美 元)

	合 计	《公约》	《京都议定书》
百分比 ^a	100.0	64.5	35.5
RDA、ATS、FTS、SDM 和 LA (可归属部分) ^b	27 604 111	17 798 113	9 805 998
EDM、DES、IS、CAS、SWC、方案支助费用和周转储备金(按比例估测) ^b	27 652 373	17 829 230	9 823 143
合 计	55 256 484	35 627 343	19 629 141
收 入：			
东道国政府捐款	2 012 961	1 297 883	715 078
指示性缴款	53 243 523	34 329 460	18 914 063
收入合计	55 256 484	35 627 343	19 629 141

^a 见表 4。

^b 行政领导和管理(EDM)；报告、数据和分析(RDA)；财务和技术支助(FTS)；适应、技术和科学(ATS)；可持续发展机制(SDM)；法律事务(LA)；副秘书长办公室(DES)；会议事务处(CAS)；信息事务处(IS)；全秘书处费用(SWC)。

33. 与《京都议定书》有关的活动在核心预算中的份额将从 2006-2007 年的 36.8%减少到 2008-2009 年的 35.5%；因此，《公约》的份额将从 2006-2007 年的 63.2%增加到 2008-2009 年的 64.5%。虽然秘书处与《京都议定书》有关的工作近来有所增多，但所需资源的很大一部分将来自基于收费的收入和资源捐款。因此，核心预算之下提供的资源将用于维持秘书处支持整个进程的核心活动。

34. 根据这种办法，核心预算项下的开支将由两个收入来源提供资金，适用两个指示性缴款分摊比额表——一个适用于《公约》缔约方，一个适用于《京都议定书》缔约方。《京都议定书》缔约方将向《公约》和《议定书》缴款，而尚未批准《议定书》的缔约方将仅向《公约》缴款。

六、《气候公约》补充活动信托基金

A. 来自自愿捐款的资源

35. 本文件的一个增编初步列示了 2008-2009 两年期补充活动的资源需要。其中的资料将有助于缔约方确定两年期预算外活动所需的资源。概要也可参看附件二。预计履行机构第二十六届会议对方案预算的讨论、以及两个附属机构第二十七和第二十八届会议的其他讨论结果将会进一步影响 2008-2009 年对补充活动信托基金的要求。

B. 来自收费和收益分成的资源

36. 在下一个两年期，清洁发展机制和国际交易日志预计将依靠核心预算以外的收入，作为业务和行政费用的主要经费来源。由于联合执行工作将继续为实现资金自足而建设能力，这方面的部分资金在 2009 年底以前将需要由收费、核心预算和资源捐款提供。收费的类型以及计算和收取模式将按照《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议的决定因实体而异。

37. 按照《议定书》缔约方会议第一届会议根据清洁发展机制执行理事会的一项建议所作决定(第 7/CMP.1 号决定)，清洁发展机制的业务费用从 2008 年开始将由用于行政费用的收益分成支付。自从《公约》缔约方会议第七届会议以来，行政费用的资金来自核心预算和对补充活动信托基金的自愿捐款。在清洁发展机制的初期

阶段，缔约方同意活动应由核心预算供资，以确保清洁发展机制的关键业务得以运行，并确认清洁发展机制执行理事会的大部分工作仍然在制定政策规则和规章方面。清洁发展机制收到了缔约方的捐款和比例相对较少的规费(如：认证费)，这是第 17/CP.7 号决定第 17 段所规定的供资办法之一。

38. 在《议定书》缔约方会议第一届会议上，缔约方同意存留收益分成的收入，以便从 2008 年开始支付清洁发展机制的业务费用。通过存留收入，将形成一笔准备金，用于支付业务开支。缔约方欢迎清洁发展机制执行理事会的管理计划，并经《议定书》缔约方会议第二届会议澄清⁷，在预算方面授权执行理事会设法解决补充资金需要。在第 1/CMP.2 号决定中，《议定书》缔约方会议注意到清洁发展机制执行理事会提交《议定书》缔约方会议的报告⁸及 2007-2008 年管理计划⁹，其中提到要安排为其一年半的周转准备金，并提到，如果《议定书》缔约方会议第一届会议上的认捐全部兑现，为 2008 年确定的指标有可能提前实现。管理计划列出了为支持清洁发展机制而需要的总体资源额，部分资金来自信托基金，并随着清洁发展机制对核心预算资源的依赖的减少而加以调整，因为核心预算专门用于与基于项目的机制有关的政策和长期工作。

39. 联合执行工作在《议定书》缔约方会议第一届会议通过《马拉喀什协定》之后已开始运作。这方面收到了为数不多的费款，但其运作主要还是依赖于资源捐款和核心预算资源。由于筹备阶段的工作量很大，这种依赖状况预计还会持续一段时间，延伸到新的两年期。因此，联合执行管理计划设想其要求的 68% 由资源捐款供资，22% 来自核心资源，其余部分来自收费，这部分随着联合执行项目的增多预计会加大。2009 年以后，预计能力将达到与清洁发展机制相当的程度。目标是争取仅保留核心预算中与支助政府间进程有关的开支。

40. 从 2008 年开始，国际交易日志的业务费用将由向与该日志连接的《公约》附件一所列缔约方登记册系统收取的使用费支付。实施国际交易日志所需的资源直到本两年期主要通过资源捐款解决。鉴于这方面资金收取的延误情况，缔约方在《议定书》缔约方会议第一届会议上已授权(第 34/CMP.1 号决定)执行秘书作为额外收入

⁷ 第 1/CMP.2 号决定，第 8 段。

⁸ FCCC/KP/CMP/2006/4。

⁹ FCCC/KP/CMP/2006/4/Add.1。

收取使用费；这在一定程度上缓解了供资状况。在《议定书》缔约方会议第二届会议上，请缔约方就收费办法提出意见，以期使国际交易日志尽快实现资金自足(FCCC/SBI/2007/MISC.1)。在国际交易日志用户中分配国际交易日志总体业务资源的方法有待进一步审议。关于国际交易日志供资安排的进一步信息载于本文件的一个增编。

七、参加《气候公约》进程信托基金

41. 财务程序规定，除了对核心预算的摊款外，缔约方会议的资源应包括“支助发展中国家缔约方和其他转型期经济国家缔约方参加缔约方会议及其附属机构的捐款”。(见第 15/CP.1 号决定，附件一，第 7(c)段)。表 6 列出 2008-2009 两年期参加《气候公约》进程信托基金的资源需求。

表 6. 参加《气候公约》进程信托基金的资源需要
(千美元)

支出用途	2008 年	2009 年
每年支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加两次为期两周的届会 ^a	1 700.0	1 700.0
每年支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的第二名代表参加两次为期两周的届会 ^{a b}	800.0	800.0
小 计	2 500.0	2 500.0
方案支助费用	325.0	325.0
合 计	2 825.0	2 825.0

^a 一次为期两周的附属机构届会，一次为期两周的《公约》缔约方会议、《议定书》缔约方会议及其附属机构届会。

^b 根据第 16/CP.9 号决定第 18 段支助最不发达国家和小岛屿发展中国家参加。

八、波恩基金

42. 秘书处在德国政府特别年度捐款信托基金(亦称“波恩基金”)下每年收到 1,789,522 欧元。波恩基金是为在德国举办的活动供资而设立的。每年的支出通过德国政府和秘书处的双边安排确定。

43. 表 7 列出由此供资的活动及相关的费用，供参考。

表 7. 波恩基金

	2008 年 (欧元)	2009 年 (欧元)
收 入	1 789 522	1 789 522
支 出		
工作人员和会议设施的会议支助	937 488	937,648
工作人员、计算机和联网的会议支助	341 030	340 000
参加在波恩举办的研讨会的旅费	305 130	306 000
方案支助费用	205 874	205 874
支出合计	1 789 522	1 789 522

九、间接费用及其用途

44. 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定), 预算要顾及联合国收取的 13%的间接费用, 以支付联合国向《公约》提供的行政服务费。

45. 秘书处通过行政事务处方案全面负责编制业务预算和有关拨款、物品和服务的采购、工作人员和与会者的旅行安排以及工作人员和顾问的聘任和行政管理。如本文件的一个增编所示, 秘书处行政服务的资源要求由间接费用解决, 所有《气候公约》的信托基金都须支付间接费用。间接费用资金的主要部分用于这些目的。其余用于支付联合国日内瓦办事处提供的共同服务、审计、薪给单、投资和财会服务的费用。分别列于表 8 和表 9 的人员配备和资源需求是指示性的。执行秘书将根据实际收入核准支出。

表 8. 由间接费用供资的所需员额

	2007 年	2008 年	2009 年
专业及专业以上职类			
D-1	1	1	1
P-5	1	1	1
P-4 - P-2	14	14	14
专业及专业以上职类合计	16	16	16
一般事务类员额合计	25	28	28
总 计	41	44	44

表 9. 由间接费用供资的资源需要概算
(千美元)

支出用途	2007 年	2008 年	2009 年
秘书处工作人员费用	4 362.9	4 462.5	4 462.5
秘书处非工作人员费用	216.5	892.0	892.0
秘书处费用合计	4 579.4	5 354.5	5 354.5
联合国提供的服务	360.0	360.0	360.0
总 计	4 939.4	5 714.5	5 714.5

十、意外需要

A. 会议服务

46. 迄今为止，《公约》机构(每年)最多为两届会议的会议服务费(主要是会议口译、文件翻译、印制和分发及相关服务)一直由联合国日内瓦办事处或其他联合国办事处承担，从联合国大会通过的联合国核心预算中支出。如前些年一样，概算对意外需要作了安排，以备在大会不再继续过去的做法时可以承担这种服务的费用。

47. 计算会议服务意外需要的费用所采用的方法与 2006-2007 概算中所用方法相同。所依据的假设是：《公约》机构每年的会议日历包括两个会期，每个会期两个星期(其中之一是由某国政府承办的《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议)，并采用联合国日内瓦办事处对会议服务使用的标准费用数字。还进一步设想，将以有偿的形式请联合国提供所有会议服务，以便保持笔译和口译服务的质量。这意味着不需要额外的秘书处工作人员。意外需要还假设：《公约》缔约方会议、《议定书》缔约方会议及附属机构的届会将在往年通行的服务和费用的会议服务框架内予以供资。

48. 会议服务意外需要在口译、文件和会议服务支助方面的需求为 660 万美元，因而其总额为 770 万美元，包括方案支助费用和周转准备金(见表 10)。由于联合国日内瓦办事处会议支助服务的标准费用数字自 2005 年以来未变，而且美元对瑞郎的兑换率相对稳定，这些数额自 2006-2007 两年期以来并无大的变化。

49. 《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议依靠缔约方提出承办届会以及缔约方可能决定的《公约》和《议定书》机构的任何额外届会。如果没有缔约方提出承办《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议届会或额外届会，则目前暂时适用的议事规则草案第3条设想在秘书处所在地举行这样的届会。至今为止，一直都是各国政府提出主办缔约方会议和额外的附属机构届会，费用超出秘书处资金——包括波恩基金——及上述联合国承担的部分由有关国家政府承担。由于各国政府的这种良好做法而不太可能发生这方面的意外需要，因此秘书处提出无须为此收取缴款。

表 10. 会议服务意外需要资源需求
(千美元)

支出用途	2008 年	2009 年	2008-2009 年合计
口译 ^a	1 015.3	1 045.8	2 061.1
文件 ^b			
翻译	1 500.2	1 545.2	3 045.4
印发	464.4	478.4	942.8
会议服务支助 ^c	245.6	253.0	498.6
小计	3 225.5	3 322.3	6 547.8
方案支助费用	419.3	431.9	851.2
周转准备金	302.5	9.1	311.6
合计	3 947.4	3 763.3	7 710.6

说明：用于计算会议服务意外需要预算的假设如下：

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 次；
- 预期的文件量按 1997-2006 年期间平均产出以及预计 2008-2009 年额外报告要求计，假定每年翻译和审校约为 1,600 页，每年印发总量约为 5,100 页；每页份数假定一般约为 2,000 份，限制分发的约为 100 份。
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议事务处为会期协调和支助口译、笔译和复制事务通常提供的工作人员。
- 总的来说，所用的数字较保守，是在这样一种假设的基础上采用的：即本两年期内需求不会大幅度增加。

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括文件的审校和打字。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

B. 其他意外需要

50. 在波恩的联合国各机构办公室搬到永久地点(“联合国大院”),这可能会使 2008-2009 年在搬迁、家具、固定装置和装备方面的支出增加。此举还可能引起较大设施管理方面的经常费用。秘书处将继续与东道国政府谈判,以确定有关费用和如何承担这种费用。执行秘书可以根据谈判结果提议对 2009 年的支出略作修正。

附件一

计算费用所用的方法

A. 工作人员费用

1. 工资和共同工作人员费用：用以确定概算中工作人员费用的标准费用(以美元计)所依据的是 2006 年 12 个月的实际工资费用，其中显示，唯一需要调整的是在助理秘书长一级，因为该级始终要取决于任职者(表 1)。

表 1. 标准工资费用
(美元/每年)

级 别 ^a	2004-2005 年	2006-2007 年	2008-2009 年
ASG	185 000	212 000	240 000
D-2	180 000	210 000	210 000
D-1	175 000	205 000	205 000
P-5	155 000	179 000	179 000
P-4	130 000	158 000	158 000
P-3	110 000	135 000	135 000
P-2	90 000	109 000	109 000
GS	60 000	80 000	80 000

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业(P)、一般事务(GS)。

2. 一般临时助理按总工资费用的 1% 计算。此外，在会议事务处项下，列入了 418,070 美元，用于届会期间聘请临时工作人员。

3. 加班费按每年每个一般事务员额 1 个月标准工资的 20% 计算。

B. 非工作人员费用

4. 顾问费用包括为那些需要秘书处所不具备的专门知识服务而订立的机构和个人合同。有关费用根据实际要求和过去类似活动的支出估算。

5. 专家和专家组费用包括专家的旅费、参加组成机构的会议和开展审评工作的费用。有关费用根据实际需要和过去支出估算。

附件二

按供资来源分列的 2008-2009 两年期方案概算

下表显示按方案列出的对核心预算、清洁发展机制、联合执行和国际交易日志基于收费的收入以及补充活动缴款的总供资要求。2008-2009 年方案预算供资来源分布如下：补充：17%；基于收费：35%；核心预算：48%。

表. 按供资来源分列的 2008-2009 两年期方案预算

方 案	核心预算 (美 元)	补充供资		合 计 (美 元)
		基于收费的收入 (美 元)	请求的缴款 ^a (美 元)	
行政领导和管理	4 323 386	-	-	4 323 386
副秘书长办公室	1 522 014	-	-	1 522 014
报告、数据和分析	9 227 334	-	2 786 336	12 013 670
国际交易日志	-	8 043 336	-	8 043 336
财务和技术支助	5 801 915	-	3 957 260	9 759 175
适应、技术和科学	5 772 102	-	3 911 668	9 683 770
可持续发展机制	688 466	-	-	688 466
清洁发展机制	845 007	27 497 406	-	28 342 413
联合执行	1 289 193	600 000	3 982 460	5 871 653
法律事务	3 980 094	-	912 650	4 892 744
会议事务处	3 288 754	-	-	3 288 754
信息事务处	8 648 985	-	2 069 960	10 718 945
全秘书处费用	3 429 100	-	-	3 429 100
A - 经常方案支出	48 816 350	36 140 742	17 620 334	102 577 426
B - 方案支助费用	6 346 126	4 698 297	2 290 643	13 335 066
C - 周转准备金	94 008	-	-	94 008
合计(A + B + C)	55 256 484	40 839 039	19 910 977	116 006 500
收 入:				
东道国政府捐款	2 010 322	-	-	2 010 322
指示性缴款	53 246 162	-	-	53 246 162
自愿捐款	-	-	19 910 977	19 910 977
对国际交易日志的缴款	-	9 088 970	-	9 088 970
登记费和认证费； 收益分成	-	31 750 069	-	31 750 069
收入合计	55 256 484	40 839 039	19 910 977	116 006 500

^a 请求的缴款额是依据拟由补充来源供资的活动安排的初稿算出，可能需略作调整。